

мой частью подготовительной деятельности и самой конференции, с учетом периода времени, необходимого для обеспечения эффективного использования таких документов в ходе как подготовительной деятельности, так и процесса переговоров на конференции;

3. *утверждает* изложенные в приложении к настоящей резолюции руководящие принципы по контролю и ограничению объема документации специальных конференций Организации Объединенных Наций.

*93-е пленарное заседание,
10 декабря 1981 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы по контролю и ограничению объема документации специальных конференций Организации Объединенных Наций

1. Все меры по контролю и ограничению объема документации, действующие в период подготовки или проведения специальной конференции, применяются к документации, подготавливаемой для такой конференции, а также к любому подготовительному органу, который может быть назначен.

2. Краткие отчеты о заседаниях специальных конференций и их подготовительных органов не составляются, за исключением конференций по вопросам кодификации права, для которых потребности будут определяться в каждом отдельном случае.

3. Всякий раз, когда правительствам предлагается представить национальные документы или доклады, могут применяться следующие правила:

a) орган, принимающий решение о созыве конференции, или подготовительный орган, когда он назначается, должен также принимать конкретные правила по ограничению, насколько это возможно, объема национальных документов или их резюме, а также определить, на каких языках они будут издаваться в переводе, с учетом опыта, приобретенного во время проведения предыдущих специальных конференций в этой же сфере деятельности;

b) каждый документ или доклад и каждое резюме или краткое изложение должны подготавливаться в соответствии с той формой, которая описывается в формате, содержащемся в приложении II к докладу Комитета по конференциям²⁶;

c) следует устанавливать жесткие предельные сроки представления таких документов или докладов, а также их резюме и кратких изложений, принимая во внимание цель, которая определяет потребность в них в ходе подготовительного процесса, но в любом случае не позднее, чем за восемь недель до открытия конференции;

d) все полученные документы или доклады, а также резюме или краткие изложения должны перечисляться Секретариатом в информационном документе и группироваться различным способом, например, в алфавитном порядке по странам, по регионам или по тематике;

e) национальные документы или доклады не должны вновь распространяться в месте проведения конференции, если эта конференция проводится вне постоянной штаб-квартиры; вместо этого, по месту проведения конференции должна создаваться библиотека, в которой будут содержаться по одному экземпляру все соответствующие материалы, касающиеся конференции;

f) Генеральному секретарю следует постоянно учитывать общее количество экземпляров, отпечатанных для данного вида документации, и корректировать его в соответствии с реальным спросом.

4. Документы, представляемые неправительственными организациями, снабжаются стандартной обложкой, на которой Секретариат указывает условное обозначение и номер документа. Каждая представляющая документы неправительственная организация несет ответственность за то, чтобы такой обложкой был снабжен каждый экземпляр доклада. Затем Секретариат распространяет такой доклад, если он представлен в достаточном количестве экземпляров. Секретариат не будет переводить или размножать доклады, представленные неправительственными организациями, и не будет доставлять их в место проведения конференции, если конференция будет проводиться вне постоянной штаб-квартиры. Кроме того, устанавливается крайний срок представления таких докладов Секретариату. Секретариатом будет издаваться перечень всех документов, представленных неправительственными организациями.

36/118. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1981 год²⁷, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе²⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁹,

I

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

постановляет пересмотреть систему пенсионных коррективов, содержащуюся в резолюции 35/215 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года, с введением ее в действие с 1 января 1982 года, в соответствии с рекомендациями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащимися в разделе III Н его доклада Ассамблее за 1981 год;

II

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций, в общей сумме 5 456 900 долл. США (нетто) на 1982 год

²⁷ Там же, Дополнение № 9 (A/36/9).

²⁸ Там же, Дополнение № 30 (A/36/30).

²⁹ A/36/624.

²⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 32 (A/36/32).

и дополнительные расходы на 1981 год в сумме 147 000 долл. США (нетто) для управления Фондом.

*93-е пленарное заседание,
10 декабря 1981 года*

В

Генеральная Ассамблея,

учитывая актуарное положение Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

приветствуя намерение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести всеобъемлющий анализ всех возможных мер по улучшению актуарного баланса Фонда,

1. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Комиссией по международной гражданской службе, в случае необходимости, рассмотреть альтернативные направления действий, которые могут быть приняты;

2. *просит* далее в рамках предстоящего анализа принять во внимание все мнения, высказанные в ходе прений в Пятом комитете³⁰, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

*93-е пленарное заседание,
10 декабря 1981 года*

С

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в Положениях и правилах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций не существует положения относительно финансовых обязательств пенсионера перед его или ее супругой (супругом) или бывшей супругой (супругом),

будучи озабочена, что это может привести к серьезной несправедливости и возникновению трудностей,

просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций изучить на его тридцатой сессии вопрос о желательности и осуществимости мер по исправлению такого положения и представить рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

*93-е пленарное заседание,
10 декабря 1981 года*

³⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пятый комитет, 40, 48 и 50-е заседания; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

36/119. Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/222 А от 20 декабря 1979 года и 35/216 А от 17 декабря 1980 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций³¹;

2. *одобряет* политику диверсификации инвестиций Фонда в развивающихся странах во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициариев, в соответствии с четырьмя критериями надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости;

3. *вновь подтверждает* свое доверие Генеральному секретарю в качестве попечителя активов Фонда.

*93-е пленарное заседание,
10 декабря 1981 года*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/121 В от 19 декабря 1978 года, 34/222 В от 20 декабря 1979 года и 35/216 С от 17 декабря 1980 года,

принимая во внимание доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций³², в котором Правление признает, что, несмотря на некоторые препятствия, связанные с состоянием рынка, четыре критерия должны соблюдаться,

будучи озабочена весьма низким уровнем инвестиций, осуществленных до сих пор в государствах — членах Организации африканского единства,

1. *просит* Генерального секретаря продолжать консультироваться с каждым государством — членом Организации африканского единства, Африканским банком развития и другими финансовыми учреждениями в Африке в целях повышения уровня инвестиций в государствах-членах;

2. *просит* далее Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

*93-е пленарное заседание,
10 декабря 1981 года*

³¹ А/С.5/36/12.

³² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 9 (А/36/9).*